A/C.2/47/L.89
14 December 1992
ARABIC

الجمعية العامة



الدورة السابعة والأربعون

اللجنة الثالثة

البند ٧٨ من جدول الأعمال

التنمية والتعاون الاقتصادي الدولي

مؤتمر الأمم المتحدة للمستوطنات البشرية (الموئل - ٢)

الآثار المترتبة في الميزانية البرنامجية على مشروع القرار A/C.2/47/L.75

بيان مقدم من الأمين العام وفقاً للمادة ١٥٣
من النظام الداخلي للجمعية العامة

أولاً - الطلبات الواردة في مشروع القرار

١ - بموجب الفقرات ١ و ٤ و ٧ و ٨ و ١٠ و ١٢ و ١٣ و ١٤ و ١٩ و ٢٠ و ٢١ من منطوق مشروع القرار A/C.2/47/L.75 ، تقوم الجمعية العامة بما يلي :

(أ) تقرر عقد مؤتمر للأمم المتحدة للمستوطنات البشرية (الموئل - ٢) في الفترة من ٣ إلى ١٤ حزيران/يونيه ١٩٩٦ على أعلى مستوى ممكن من المشاركة :

(ب) تقرر إنشاء لجنة تحضيرية تابعة للجمعية العامة تكون عضويتها مفتوحة لجميع الدول الأعضاء في الأمم المتحدة وفي الوكالات المتخصصة ، وبمشاركة المراقبين وفقاً للممارسة المعمول بها في الجمعية العامة :

(ج) تقرر أن تعقد اللجنة التحضيرية دورة تنظيمية مدتها ثلاثة أيام في آذار/مارس ١٩٩٣ وأن تعقد دورتان تحضيريتان ، الأولى في أوائل عام ١٩٩٤ في جنيف أو نيويورك والثانية بالاقتران بدورة عام ١٩٩٥ للجنة المستوطنات البشرية ، على أن تحدد الترتيبات التفصيلية للمناقشات التحضيرية في الدورة التنظيمية : ١٩٩٥ للجنة المستوطنات البشرية ، على أن تحدد الترتيبات التفصيلية للمناقشات التحضيرية في الدورة التنظيمية :

(د) تقرر أنه في حالة وجود حاجة واضحة لإجراء المزيد من المناقشات التحضيرية ، تقدم اللجنة التحضيرية للمؤتمر طلبا ملائما لهذا الفرض إلى الجمعية العامة :

(هـ) تلاحظ مع التقدير العرض السخي الذي قدمته حكومة تركيا لاستضافة المؤتمر ، وتقرر أن يعقد المؤتمر في تركيا في عام ١٩٩٦ :

(و) تطلب إلى الأمين العام أن يقوم بعد الدورة التنظيمية للجنة التحضيرية ، وفقا للقرارين ٢١٣/٤٢ و ٢١١/٤٢ ، بإنشاء أمانة مخصصة للمؤتمر ، عن طريق نقل الموظفين ، إلى أقصى مدى ممكن وفي حدود الموارد الموجودة ، على أن تكون هذه الأمانة من الناحية التنظيمية جزءا من مركز الأمم المتحدة للمستوطنات البشرية (المؤهل) :

(ز) تقرر أن يرأس الأمانة المخصصة أمين عام للمؤتمر يعينه الأمين العام للأمم المتحدة :

(ح) تطلب إلى الأمين العام للأمم المتحدة أن يعد تقريرا للدورة التنظيمية للجنة التحضيرية ، يتضمن توصيات بشأن عملية تحضيرية مناسبة ، تراعي فيها أحكام هذا القرار والأراء التي أعربت عنها الحكومة عند مناقشة هذه المسألة في الدورة السابعة والأربعين للجمعية العامة :

(ط) توصي بأن تعقد الاجتماعات التحضيرية الإقليمية دون الإقليمية بالاقتران باجتماعات الهيئات الحكومية الدولية دون الإقليمية والإقليمية ، حيثما أمكن :

(ي) تقرر أن يتم تمويل العملية التحضيرية والمؤتمر ذاته من خلال موارد الميزانية الحالية للأمم المتحدة ، دون أن يؤثر ذلك بشكل سلبي على أنشطتها المبرمجة ، ومن خلال التبرعات المقدمة إلى صندوق استثماري ينشأ خصيصا بفرض تمويل العملية التحضيرية والمؤتمرات :

(ك) تقرر إنشاء صندوق جلوسي مستقل بفرض دعم البلدان النامية ، وبخاصة أقلها نموا ، في مشاركتها بصورة كاملة وعلى نحو فعال في المؤتمر وفي عمليته التحضيرية ، وتدعو الحكومات إلى التبرع لهذا الصندوق .

ثانيا - الأنشطة التي ستتندى بها الطلبات المقترحة

٢ - تتصل الأنشطة المقترحة في مشروع القرار بالبرنامج ٢٢ (المستوطنات البشرية) من الخطة المتوسطة الأجل للفترة ١٩٩٢ - ١٩٩٧ بصيغتها المنقحة وبالفصل ١٩ ، مركز الأمم المتحدة للمستوطنات البشرية (المؤهل) ، من الميزانية البرنامجية لفترة السنتين ١٩٩٢ - ١٩٩٣ . ولم تدرج في الخطة المتوسطة الأجل كما لم يوضع اعتماد بموجب الميزانية البرنامجية فيما يتصل بهذه الأنشطة .

٣ - واد اعتمدت الجمعية العامة مشروع القرار ، سيتم انشاء لجنة تحضيرية تابعة للجمعية العامة ، كاستثناء لحكم قرار الجمعية العامة ١٠/٣٥ جيم الذي قررت الجمعية بموجبه ألا تنشأ لجان تحضيرية للمؤتمرات الخاصة إلا اذا تعذر أداء أحد الأجهزة الحكومية الدولية القائمة لهذه الوظيفة بطريقة مناسبة . وستعقد الدورة التنظيمية للجنة التحضيرية في آذار/مارس ١٩٩٣ في مقر الأمم المتحدة في نيويورك . وسيتم أيضا عقد دورتين موضوعيتين خلال عامي ١٩٩٤ و ١٩٩٥ . وستحدد اللجنة التحضيرية مقر هذين الاجتماعين وتوقيتها ومدتها في دورتها التنظيمية . وستعقد أيضا اجتماعات تحضيرية إقليمية في عامي ١٩٩٤ و ١٩٩٥ بالاقتران باجتماعات الهيئات الحكومية الدولية الإقليمية .

٤ - وستوجه أنشطة الإعلام الى تهيئة الوعي العام وتوعية الرأي العام على الصعيدين الوطني والدولي كلاهما فيما يتصل بأهداف المؤتمر . وسينصب التركيز في عام ١٩٩٢ على إعداد وتوزيع نشرة بالإنكليزية والفرنسية والاسبانية تكون موجهة لوسائل الإعلام والمنظمات غير الحكومية . وسيتم اصدار عددين من النشرة في عام ١٩٩٣ . كما سيتم خلال عام ١٩٩٣ انتاج كراسة سابقة للمؤتمر مزينة بالرسوم وتوزيع ٥٠٠٠ نسخة منها بالعربية والصينية والإنكليزية والفرنسية والروسية والاسبانية .

٥ - والأنشطة المطلوبة في مشروع القرار سوف تستدعي تنفيذ السرد البرنامجي الوارد تحت الباب ١٩ ، مركز الأمم المتحدة للمستوطنات البشرية (المؤهل) ، وذلك بإدراج الفقرة الجديدة ٥-١٩ التالية :

"٥-١٩" في عام ١٩٩٣ ، سيضطلع بالأعمال التحضيرية اللازمة للمؤتمر المؤهل - ٢ المقرر عقده في عام ١٩٩٦ . وسوف يقدم دعم فني للجنة التحضيرية في دورتها التنظيمية في آذار/مارس ١٩٩٣ .

ثالثا - تقييم الاحتياجات من الموارد

٦ - بغية الاضطلاع بالأنشطة الأساسية المفضلة في الفقرة ١ أعلاه ، سوف يتعين الوفاء بالاحتياجات من الموارد المتعلقة بالعملية التحضيرية وبالمؤتمر طوال فترة ثلاثة ميزانيات برامجية تغطي فترات السنتين ١٩٩٢-١٩٩٤ و ١٩٩٤-١٩٩٦ و ١٩٩٦-١٩٩٧ . ومع افتراض أن الترتيبات المتصلة بالعملية التحضيرية وبالمؤتمر ذاته ستكون مماثلة لمؤتمرات أخرى سبق للجمعية العامة أن وافقت عليها ، فإن التقديرات تشير الى أن التكاليف الشاملة للمؤتمر ستكون في نطاق ٧ مليون - ٢,٥ مليون دولار وذلك لأنشطة الفنية والإعلامية وستحصل الى ٣ ملايين من الدولارات تقريبا فيما يخص احتياجات خدمة المؤتمر على أساس كامل التكلفة .

٧ - وامتناعا لأحكام قرار الجمعية العامة ١٠/٣٥ جيم ، الذي قررت الجمعية بموجبه أن يمد جهاز الأمانة العامة القائم ، إلى الحد الممكن ، أمانة كل من المؤتمرات الخاصة بما يمكن أن تطلب من التعزيز المؤقت ، فإن مركز الأمم المتحدة للمستوطنات البشرية (المؤهل) سيضطلع بالأعمال التحضيرية الخاصة

بالمؤتمر وذلك من خلال إعادة التوزيع الداخلي للموارد المتاحة الى أقصى حد ممكن . واستنادا الى استعراض الموارد المتاحة لإعادة التوزيع على هذا النحو ، تشير التقديرات ، مع هذا ، الى انه ستكون هناك حاجة خلال عام ١٩٩٣ الى موارد إضافية ، وذلك كما يلي :

(أ) سبعة أشهر عمل من المساعدة المؤقتة العامة بالرتبة مد - ١ للفترة من حزيران/يونيه الى كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٣ (٥٠٠ ٧٠ دولار) . والموظفي المعنى بالرتبة مد - ١ سوف يتذهب للعمل بمكتب المدير التنفيذي للمركز في بيروبي ، وذلك لإدارة العملية التحضيرية الخاصة بالمؤتمر . وهذا الموظف سوف يضطلع ، بصفة خاصة ، بالمسؤولية المتصلة بتنسيق الأنشطة الفنية :

(ب) في ضوء تعدد وتنوع القضايا التي سيتناولها المؤتمر ، سوف تكون هناك حاجة في عام ١٩٩٣ الى خمسة أشهر عمل من الخدمات الاستشارية بالرتبة ف - ٥ ، وذلك من أجل إعداد التقارير وورقات المعلومات الأساسية التي ستقدم الى اللجنة التحضيرية في دورتها الموضوعية في عام ١٩٩٤ (٤٠٠ ٤٠ دولار) :

(ج) اعتماد بمبلغ ٤٠٠ ٥٩ دولار من أجل بدل سفر الموظفين وإقامتهم . ومن هذا المبلغ ، ستكون هناك حاجة الى ٣٤ ٥٠٠ دولار من أجل تمكين الموظفين العاملين في المركز بيروبي من السفر الى نيويورك وتقديم دعم فني الى اللجنة التحضيرية في دورتها التنظيمية . أما المبلغ المتبقى (٢٤ ٩٠٠ ٢٤ دولار) فمن شأنه أن يمكن ممثلي اللجان الإقليمية الخمس من المشاركة في نفس الدورة ،

(د) ١٢ ٠٠٠ دولار من أجل سفر المراقبين الذين تلقوا دعوات دائمة للمشاركة في اجتماعات مؤتمرات الأمم المتحدة في إطار أحكام قرار الجمعية العامة ٣٢٨٠ (د - ٢٩) :

(ه) ١٥ ٠٠٠ دولار لمحابيتك تكاليف الاتصالات المتزايدة التي ستنشأ فيما يتصل بالعملية التحضيرية :

(و) ٥٠ ٠٠٠ دولار من أجل الأنشطة الإعلامية ، على النحو الوارد في الفقرة ٤ أعلاه .

٨ - وبشأن احتياجات خدمة المؤتمرات ، تشير التقديرات الى أن التكلفة الكلية للدورة التنظيمية التي ستعقدها اللجنة التحضيرية في نيويورك في آذار/مارس ١٩٩٣ لمدة ثلاثة أيام سوف تصل الى ١١٨ ٤٠٠ دولار . (للاطلاع على تفصيل هذا المبلغ ، انظر المرفق) .

٩ - ويرد فيما يلي موجز للاحتجاجات السالفة الذكر :

بدولارات
الولايات
المتحدة

٧٠ ٥٠٠
٤٠ ٠٠٠
٥٩ ٤٠٠
١٢ ٢٠٠
١٥ ٠٠٠
٥٠ ٠٠٠
<hr/>
٢٤٧ ١٠٠
١١٨ ٤٠٠
<hr/>
٣٦٥ ٥٠٠

المساعدة المؤقتة العامة
الخبراء الاستشاريون
سفر الموظفين
سفر الممثلين
الاتصالات
الإعلام
<hr/>
المجموع الفرعى
خدمة المؤتمرات على أساس كامل التكلفة
<hr/>
المجموع

١٠ - والتكلفة التقديرية لخدمة المؤتمر ، والبالغة ١١٨ ٤٠٠ دولار في عام ١٩٩٢ ، تستند إلى افتراض نظري بأنه لن يتم الوفاء بأي جزء من الاحتياجات في إطار القدرات الدائمة لخدمات المؤتمرات بموجب الباب ٤١ من الميزانية البرنامجية ، وانه ستكون هناك حاجة إلى موارد إضافية من أجل المساعدة المؤقتة المتعلقة بالمجتمعات . ومع هذا ، وعلى النحو الوارد في الفقرة ٤-٢٢ من الميزانية البرنامجية (A/46/6/Rev.1) ، يلاحظ أن مستوى الموارد المتعلقة بالمساعدة المؤقتة لل المجتمعات في الفترة ١٩٩٣-١٩٩٢ قد تم تقديره على أساس التجربة السابقة كيما يستوعب ، لا مجرد الاجتماعات المعروفة عند إعداد الميزانية فحسب ، بل أيضاً الاجتماعات الإضافية ، وذلك بشرط اتفاق عدد وتوزيع الاجتماعات والمؤتمرات في فترة السنين ١٩٩٣-١٩٩٢ مع نمط الاجتماعات في السنوات السابقة . واستناداً إلى هذا ، يلاحظ أن التقديرات تشير إلى أنه لن تكون هناك حاجة إلى موارد إضافية تحت الباب ٤١ ، الإدارة والتنظيم ، من الميزانية البرنامجية لفترة السنين ١٩٩٣-١٩٩٢ .

١١ - وعملاً بالفقرتين ٢٠ و ٢١ من منطوق مشروع القرار ، سيقوم الأمين العام بإنشاء صندوقين استثماريين ، أحدهما لتمويل الأنشطة الإضافية الضرورية لإعداد وعقد المؤتمر ، والأخر لتمويل اشتراك أقل البلدان نمواً في العملية التحضيرية وفي المؤتمر نفسه .

١٢ - أما الاحتياجات المطلوبة في إطار الميزانية البرنامجية للفترة ١٩٩٤ و ١٩٩٥ فسوف ينظر فيها في سياق الميزانية البرنامجية المقترحة لفترة السنين ١٩٩٤-١٩٩٥ وفي ضوء نتائج الدورة التنظيمية للجنة التحضيرية .

١٣ - وبموجب أحكام الفقرة ١٠ من المنطوق ، سيعقد المؤتمر في تركيا في عام ١٩٩٦ ، على أن يكون من المفهوم ، طبقاً لأحكام قرار الجمعية العامة ٤٠/٢٢٣ ، أن البلد المضيف سوف يتحمل أي تكاليف إضافية تتکبدها الأمم المتحدة فيما يتصل بعقد مؤتمر من المؤتمرات بعيداً عن مقارن الأمم المتحدة المحددة .

رابعاً - صندوق الطوارئ

١٤ - من الجدير بالذكر انه ، بموجب الإجراء الذي أقرته الجمعية العامة في قرارها ٤١/٢١٣ ، المؤرخ في ١٩ كانون الأول/ديسمبر ١٩٨٦ ، ينشأ صندوق طوارئ لكل فترة سنتين لمواجهة النفقات الإضافية الناجمة عن ولايات تشريعية لم ترصد لها اعتمادات في الميزانية البرنامجية المقترحة . وبموجب ذلك الإجراء ، إذا اقترحت نفقات إضافية تتجاوز الموارد المتاحة في صندوق الطوارئ ، لا يمكن تنفيذ الأنشطة المعنية إلا بنقل موارد من مجالات ذات أولوية منخفضة أو بإجراء تعديلات لأنشطة مسقطة وبغير ذلك ، يتعمّن إرجاء تلك الأنشطة الإضافية .

١٥ - ولا يوجد أي نشاط تعين انهاوه أو إرجاؤه أو تقليصه أو تعديله في إطار الباب ١٩ من الميزانية البرنامجية لفترة السنتين ١٩٩٢-١٩٩٣ . وفي حالة تعذر تلبية الاحتياجات المذكورة أعلاه من صندوق الطوارئ ، سيتعين ارجاء تنفيذ الأنشطة المطلوبة في مشروع القرار L.75/A.C.2/47 ، حسب المنصوص عليه في المبادئ التوجيهية لاستخدام صندوق الطوارئ التي اعتمدتها الجمعية العامة في قرارها ٤٢/٢١١ ، المؤرخ في ٢١ كانون الأول/ديسمبر ١٩٨٧ .

خامساً - موجز

١٦ - في حالة اعتماد الجمعية العامة لمشروع القرار L.75/A.C.2/47 ، فإن سرد برنامج العمل المبين في الفقرة ٥ أعلاه سيضاف في إطار الباب ١٩ من الميزانية البرنامجية لفترة السنتين ١٩٩٢-١٩٩٣ . وسيلزم رصد اعتماد إضافي قدره ١٠٠ دولار لعام ١٩٩٣ في إطار الباب نفسه . وبالإضافة إلى ذلك ، سيلزم رصد مبلغ قدره ٢٠٠ دولار في إطار الباب ٣٦ (الاقطاعات الإلزامية من مرتبات الموظفين) ستقابله زيادة بالمقدار نفسه في إطار باب الإيرادات ١ (الإيرادات الآتية من الاقطاعات الإلزامية من مرتبات الموظفين) .

المرفق الأول

بدولارات

الولايات

المتحدة

٥١ ٥٠٠

أولا - وثائق ما قبل الدورة

(٥٠ صفحة ، ٣ وثائق ، س ن ر ص ع ف)

٣٤ ٩٠٠

ثانيا - خدمة الاجتماعات

(ترجمة شفوية : س ن ر ص ع ف)

٢١ ٢٠٠

ثالثا - وثائق الدورة

(٢٠ صفحة ، وثيقتان ، س ن ر ص ع ف)

١٠ ٨٠٠

١١٨ ٤٠٠

رابعا - وثائق ما بعد الدورة

(١٠ صفحات ، وثيقة واحدة ، س ن ر ص ع ف)

المجموع